

To Kalokairi

De Zomer

Marios Frangoulis
Arr: Martine Seldenthuis

ma - tia le - gan pse - ma - ta, Ta lo - gia itan pou - lia, Pe -

Ta

Tranquillo = 56

Piano

Soprano

Pno.

S

S

S

To Kalokairi

The musical score is arranged in three systems, each containing piano accompaniment and a vocal line. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a brace on the right labeled 'Pno.'. The vocal part is on a single staff with a treble clef and a brace on the right labeled 'S'. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The systems are numbered 25, 28, and 31 at the beginning of the piano part.

System 25:
Piano: *mf*
Vocal: ka - lo - kai - ri pou'ar - chi - se kai fe - tos na fa -

System 28:
Vocal: nei, Sta ma - tia sou xe - cha - sti - ke mia

System 31:
Vocal: ri - ka To kai - lo - kai - ri na sa - las - tha vrei.

40

Pno.

S

vrei. Sa si - ne - fa - pe - ra - sa - ne - mia ni - chta dio sio - pes, Kon -

loco *d* *8va* *dim*

37

Pno.

S

ma - ta - sou xe - cha - sti - ke mia tha - las - na

34

Pno.

S

Sta pou'ar - chi - se kai fe - tos na fa - nei,

Pno.

cresc.

S

ig - ni a - po - vi - ma - ta - pou cha - thi - kan ma - kria.

Pno.

dim

S

po - mei - nan dio ki - ma - ta - stou chro - nou ta ska - lia, San

Pno.

dim

S

da po - te de fla - sa - ne, N'as - tra - psoun i zo - es. Kita -

64

mf

To ka - lo - kai - ri

Pno.

S

69

Pno.

S

72

f

espress.

Pno.

S

Piano accompaniment for measures 73-76. The music features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. Performance markings include *loco*, *du*, *8va*, and *dim*.

Solo vocal line for measures 73-76. The lyrics are: *San K'i'a - po-mei-nan dio ki-ma-ta - stou chro-nou ta ska - lia, vre!*

Piano accompaniment for measures 70-73. The music features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Solo vocal line for measures 70-73. The lyrics are: *na ma - tia - sou xe - cha - sti - ke mia tha - las - na*

Piano accompaniment for measures 67-70. The music features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Solo vocal line for measures 67-70. The lyrics are: *Sta pouar - chi - se kai fe - tos na fa - nei,*

To Kalokairi

To Kalokairi

79

S

ig - ni a - po - vi - ma - ta - pou cha - thi - kan ma -

Pno.

83

S

rit. a tempo

Pno.

Τα ματια λεγαν ψευδατα
 Τα λογια ιταν πουλια
 Πιταξαν σε αλλα βλεμματα
 Μαζι με το voria

Κι απομειναν δυο κυματα
 Του χρονου τα σκαλια
 Ξαν ιχνη απο βηματα
 Που χαθηκαν μακρι

Το καλοκαιρι που απηγα
 Και φετος να φavei
 Ξτα ματια σου ξεχαστηκε
 Μια θαλασσα να βπει

Ξαν σουνεφα περασσανε
 Μια νυχτα, δυο σιωπεσ
 Κοντα ποτε δε φτιασανε
 Να αστραφουν οι ζωεσ

De ogen vertellen leugens
 De woorden waren als vogels
 Zij werpen je alsmaar bliken
 Samen met de zuidenwind

En er bleven twee golven over
 Door de jaren heen
 Zoals sporen van voetstappen
 Die in de verte verdwenen

De zomer, die is begonnen
 En dit jaar schijnt
 Is in jouw ogen vergeten
 Een zee te vinden

Zoals de wolken voorbij trokken
 Een nacht, twee stiltes
 Haast nooit bereikten zij
 De schittering van het leven